

Rudolf Anschober
Bundesminister

Herrn
Mag. Wolfgang Sobotka
Präsident des Nationalrates
Parlament
1017 Wien

Geschäftszahl: 2020-0.462.083

Wien, 7.8.2020

Sehr geehrter Herr Präsident!

Ich beantworte die an mich gerichtete schriftliche parlamentarische **Anfrage Nr. 2476/J des Abgeordneten Schnedlitz und weiterer Abgeordneter betreffend Dolmetscherkosten während der Corona-Krise in Ihrem Ministerium** wie folgt:

Fragen 1 und 2:

- *Wie hoch waren seit 27. Februar bis zum heutigen Tag die Ausgaben Ihres Ministeriums für Dolmetscher, Dolmetsch-Agenturen und Übersetzer? (Bitte um genaue Aufschlüsselung nach Auftrag, Datum, Zweck, Sprache und Kosten)*
- *Wie hoch waren seit 27. Februar bis zum heutigen Tag die Ausgaben Ihres Ministeriums für Dolmetscher, Dolmetsch-Agenturen und Übersetzer die im Zusammenhang mit der Informations- und Aufklärungsarbeit in Bezug auf die Corona-Krise stehen? (Bitte um genaue Aufschlüsselung nach, Auftrag, Datum, Zweck, Sprache und Kosten)*

Die Beantwortung dieser Fragen ergibt sich aus den beiden nachstehenden Tabellen:

Aufträge ohne Corona-Krisen-Bezug:

| Datum | Auftrag | Zweck | Sprache | Kosten € |
|------------------------|--|--|-------------------------|---|
| 28.2.2020 | Übersetzung | Sozialversicherungsschreiben | Bulgarisch | 54,00 |
| 13.3.2020 | Übersetzung | 2 Sozialversicherungsschreiben | Mazedonisch Bosnisch | 132,48 |
| 13.3.2020 | Übersetzung für die Sitzung „Nationaler Aktionsplan Behinderung (NAP)-Team 2“ | Teilhabe von Menschen mit Behinderungen | Gebärdensprache | 336,00 |
| 30.3.2020 | Übersetzung | Sozialversicherungsschreiben | Bulgarisch | 8,40 |
| 1.4.2020 | Juristische Übersetzung | Musterwerkvertrag samt AVB | Englisch | 6.373,20 |
| 5.4.2020 | Übersetzung eines Gutachtens | Gutachten zum Thema: „Medizinische Beurteilung des Erstickenrisikos durch Eckenschutz-Produkte (ESP)“ | Englisch | 300,00 |
| 16.4.2020 | Übersetzung | Sozialversicherungsschreiben | Bulgarisch | 66,60 |
| 16.4.2020 | Übersetzung | Sozialversicherungsschreiben | Bulgarisch | 66,60 |
| 13.5.2020 | Übersetzung | Sozialversicherungsschreiben | Polnisch | 35,00 |
| 13.5.2020 | Übersetzung | Sozialversicherungsschreiben | Polnisch | 61,50 |
| 27.4.2020 | Übersetzung des UNECE Policy Briefs Nr. 23 „Gender equality in ageing societies“ | Deutsche Version der Policy Briefs zu Themen der Alternspolitik für Öffentlichkeit | Englisch | 3.500,00 (aber noch nicht abgerechnet) |
| 26.2.2020 27.2.2020 | Dolmetschung beim Workshop “Challenges and opportunities in rural areas from women’s perspective” in Mogila/Nordmazedonien | Erfahrungsaustausch im Bereich Gleichstellung von Geschlechtern, Beschäftigung und Armutsbekämpfung im ländlichen Raum | Englisch Mazedonisch | 315,58 |
| 27.2.2020 | Artikel IV-Prüfung des Internationalen Währungsfonds (IWF) | Dolmetschung der Aussprache zwischen der IWF-Delegation und RessortvertreterInnen | Englisch | 180,00 |

Aufträge mit Corona-Krisen-Bezug:

| Datum | Auftrag | Zweck | Sprache | Kosten € |
|-----------|---|--|---------------------------|----------|
| 27.2.2020 | Übersetzung von Informationen zu COVID-19 | Informationen auf der Webseite | Gebärdensprache | 637,00 |
| 27.2.2020 | Übersetzung für die Ressort-Homepage | Information der Bevölkerung über die häufig gestellten Fragen über das Corona-Virus | Englisch | 744,96 |
| 04.3.2020 | Gebärdendolmetschung | Pressekonferenz | Gebärdensprache | 180,00 |
| 12.3.2020 | Übersetzung Infoblatt | Info Schutzmaßnahmen Corona | Arabisch, Türkisch, Farsi | 186,00 |
| 8.4.2020 | Dolmetschung | CNN Interview HBM über Corona-Maskenpflicht | Englisch/Deutsch | 300,00 |
| 6.5.2020 | Gebärdendolmetschung | Pressekonferenz | Gebärdensprache | 288,00 |
| 7.5.2020 | Gebärdendolmetschung | Pressekonferenz | Gebärdensprache | 240,00 |
| 7.5.2020 | Übersetzung für die Ressort-Homepage | Information der Bevölkerung über das Corona-Virus | Englisch | 1.128,96 |
| 12.5.2020 | Gebärdendolmetschung | Pressekonferenz | Gebärdensprache | 288,00 |
| 14.5.2020 | Gebärdendolmetschung | Pressekonferenz | Gebärdensprache | 384,00 |
| 18.5.2020 | Gebärdendolmetschung | Pressekonferenz | Gebärdensprache | 288,00 |
| 20.5.2020 | Gebärdendolmetschung | Pressekonferenz | Gebärdensprache | 240,00 |
| 25.5.2020 | Gebärdendolmetschung | Pressekonferenz | Gebärdensprache | 288,00 |
| 27.5.2020 | Gebärdendolmetschung | Pressekonferenz | Gebärdensprache | 288,00 |
| 28.5.2020 | Gebärdendolmetschung | Pressekonferenz | Gebärdensprache | 288,00 |
| 5.6.2020 | Gebärdendolmetschung | Pressekonferenz | Gebärdensprache | 240,00 |
| 8.6.2020 | Gebärdendolmetschung | Pressekonferenz | Gebärdensprache | 288,00 |
| 17.6.2020 | Gebärdendolmetschung | Pressekonferenz | Gebärdensprache | 240,00 |
| 23.6.2020 | Informationen in Gebärdensprache auf der Webseite | Empfehlungen zur schrittweisen Rückkehr zum Alltag in den Einrichtungen und Programmen der Behindertenhilfe der Länder | Gebärdensprache | 2.048,00 |

Frage 3:

- *Fanden zu den in Frage 1 und 2 genannten Ausgaben Ausschreibungen statt?*
 - a) *Wenn ja, wie sieht der Ausschreibungsprozess konkret aus?*
 - b) *Wenn ja, wann fanden diese statt?*
 - c) *Wenn ja, wo genau wurden diese bekannt gemacht?*

- d) Wenn ja, an welche externen Agenturen und/oder Personen wurden die Aufträge vergeben?*
- e) Wenn ja, nach welchen Kriterien wurden die Aufträge vergeben?*
- f) Wenn ja, wer trägt die Kosten?*

Die Vergabe erfolgt entsprechend den Bestimmungen des Bundesvergabegesetzes: Es erfolgte eine Direktbeauftragung, sodass zu den in den Fragen 1 und 2 genannten Aufträgen keine Ausschreibungen stattgefunden haben.

Frage 4:

- *Wurden zusätzlich zu den Honoraren der Agenturen und/oder Personen Spesen verrechnet? (Bitte um genaue Aufschlüsselung der verrechneten Spesen je nach Auftrag)*

In den Pauschal-Honoraren der Gebärdendolmetscher/innen sind bereits Fahrtspesen inkludiert. Ansonsten sind auch keine weiteren Spesen angefallen.

Frage 5:

- *Wie hoch waren die Gesamtausgaben für Dolmetscher, Dolmetsch-Agenturen und Übersetzer im Zeitraum von 1. März bis 31. Mai 2019?*

Die Gesamtsumme betrug 7.019,31 €. Dabei ist jedoch anzumerken, dass es durch die Bundesministeriengesetz-Novelle 2020 erhebliche Veränderungen in der Zusammensetzung des Bundesministeriums gab, weshalb eine seriöse Vergleichbarkeit dieser Zeiträume nicht gegeben ist.

Mit freundlichen Grüßen

Rudolf Anschober

